



RECEIVED BY-

NAME:- Rashed Abdalla

SIGNATURE- ..... 

HR 002

## إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	ID No:	رقم الموظف : Title:	Name: الاسم :	الادارة : Section:	Department: القسم :	1
		رقم الموظف : ID No:	Name: الاسم :	الادارة : Section:	Department: القسم :	
		الادارة : Section:	Department: القسم :	تاريخ المباشرة: Starting work at:	٢٠١٨/١١/٢	تاريخ المباشرة: Starting work at:
		الجنسية: Nationality:	الجنسية: Nationality:	توقيع المدير المباشر: Signature:	توقيع الموظف: Signature:	توقيع المدير المباشر: Signature:
		٩٥٢		٩٥٢		٩٥٢

<p>To: Personnel Department. .</p> <p>Please be advised that, the EMPLOYEE :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Started the work for the first time.</li> <li><input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.</li> </ul>	<p>إلى : شؤون الموظفين</p> <p>نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :</p> <p><input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ ٢٠٢١ / ١١ / ٣</p> <p><input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ ٢٠٢١ / ١١ / ٥</p>
<p>مدير الموارد البشرية</p> <p>الاسم : _____</p> <p>التاريخ : ٢٠٢١ / ١١ / ٣</p>	<p>شئون الموظفين</p> <p>الاسم : _____</p> <p>التوقيع : _____</p> <p>التاريخ : ٢٠٢١ / ١١ / ٣</p>

نائب مدير الفرع	المدير التنفيذي
التوقيع :	التوقيع :
التاريخ :	التاريخ :

عقد عمل موظف رقم | 2130 / 2021 |

On the day of tha ( WEDNESDAY ) Date of 03 / 11 / 2021

In Riyadh City,

the following contract has been made and entered into by &between:

Ms/MobarkMerai AL-Salomi CO.Ltd

and Contracting ) Limited liability company

CR Number is ( 1010116309 )

Address(city:(Riyadh, Area:alsul) )

P.O. Box ( 12297 ) zip ( 11771 )

Tel ( 00966 2705976 ) Fax ( 009664715455 )

Represented herein by the GeneralManager or whom he authorizes, hereinafter referred to as The Company or [the First Party]

Name :

Nationality

Passport No.

Entry No.

E - MAIL

Here in after referred to as the Employee or (The Second Party)

Preamble

The above preamble is considered as part and parcel of this contract.

The first party, a company with limited liability, works in the field of contracting. The second party expressed his desire to work for the first party, and the first party agreed to this in accordance with the terms and conditions stipulated in the contract.

Therefore, the two parties have agreed in their full legal capacity on the following:

#### Article One : Job Title:

The Second Party agrees to work for the First Party in the position of ( WORKER ) at its headquarters or any of its sites inside the Kingdom of Saudi Arabia, in accordance with work requirements and the provisions of the Company's regulation

#### Article 2: Validity Of Contract & Probation Period:

a. The duration of this contract is (2 YEARS) starting from the date of work commencement, provided that the first three months shall be a probation period, during which the First Party shall have the right to terminate this contract without end of service award, compensation, or prior notice in case of failure of the Second Party to perform his duties.

b. The first party may terminate this contract at any time during the probation period, provided that the second party pays the expenses incurred by the first party in addition to the cost of his return tickets and any other fines imposed by the competent authorities for vacancy.

#### Article 3: Compensation & benefits

1- The second party agreed to appoint him with a total salary of ( 1360 ) Saudi riyals. Only ( Saudi riyals) at the end of each calendar month, and the salary includes the value of two additional hours, the number of working hours per day, basic ( 800 ), housing (the insured), transportation ( the insured ), FOOD ALLOWANCE ( 300 ), extra allowance ( 200 )

2- The first party will provide suitable Single collectively housing to the second party, and in the case of approval of the first party to bring employee's family will be paid 25% housing allowance as per basic salary according company policy

3-Worth a second party ticket of its own only after 2 years when it is due for clearance as specified by Rules and Procedures of the company.

4- The Second Party is entitled to medical care for him «FamTks»at the expense of the First Party as provided for in the Company's Internal Bylaw.

5. The second party shall be entitled to the end of service from the basic salary

#### Article 4: Working Hours:

The contractual working hours are (8) hours with the number (2) additional hours of work per day paid daily, paid monthly within the salary agreed upon in the contract and do not include rest and prayer times for a period of six days per week, and their dates are determined according to working conditions, and overtime hours are Weekends, other holidays and sick leave in accordance with the company's internal regulations.

#### Article 5: Entitled Vacation:

A- The second party shall be entitled to an annual leave of 21 days beginning twelve months after the expiration of the contract period or as determined by the management of the company and according to working conditions.

B- The first party may assign the second party to work anywhere within the Kingdom of Saudi Arabia

C-If the second party want to terminate the work, he is not entitled to request bail transfer

أنه في يوم ( الأربعاء ) بتاريخ 03 / 11 / 2021 في  
المدينة الرياضية

تم بعون الله توقيعه للاتفاق بين كل من:

السادة/ شركة مبارك مرعي الصالومي للمقاولات المحدودة

وهي شركة سعودية ذات ( مسؤلية محدودة )

بموجب السجل التجاري رقم (1010116309)

وعنوانها ( مدينة الرياض ) حي أسلبي شارع شبه الجندي

ص.ب. ( 11771 ) المزاده بدبي، ( 11771 )

تليفون ( 009664715455 ) فاكس ( 009662705976 )

و يمثلها و ينوب عنها في هذا العقد/المدير العام للشركة أو من يفوضه و يشار إليها في هذا العقد بـ

الشركة ( المكلف أو )

الأسم: \_\_\_\_\_

الجنسية: \_\_\_\_\_

رقم الجواز: \_\_\_\_\_

رقم الجذور: \_\_\_\_\_

البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_

ويشار إليه في هذا العقد بالموظفو ( الطرف ثالثي )

تمثيل: \_\_\_\_\_

يعتبر التمهيد السابق جزء لا يتجزأ من هذا العقد.

حيث إن الطرف الأول، وهي شركة ذات ( مسؤلية محدودة ) تعمل في مجال المقاولات، ويحيط إن الطرف الثاني أبدى رغبته في العمل لدى الطرف الأول وقد وافق الطرف الأول على ذلك وفقاً للشروط والبنود الواردة في العقد.

لذا فقد اتفق الطرفان و هما بكمال الأهلية المعتبرة شرعاً وقانوناً على ما يلي:-

#### المبدأ الأول: المسمى الوظيفي:

وافق الطرف الثاني أن يعمل لدى الطرف الأول بوظيفة ( عامل ) لدى مركزه الرئيسي أو أي موقع آخر تابع للطرف الأول داخل المملكة العربية السعودية وفقاً لاحتياجات العمل، ووفقاً للقوانين السارية واللوائح والقواعد المنعطفة في اللاحقة الداخلية للطرف الأول.

#### المبدأ الثاني: مدة العقد وال فترة التجريبية:

أ. مدة هذا العقد هي ( 2 ) سنة تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني لعمله، على أن تكون ثلاثة أشهر الأولى فترة تجريبية يجوز خلالها للطرف الأول فحص المكان دون مكانة أو سبق إعلام للطرف الثاني أو تمويهه ، وذلك في حالة عدم صلاحية للعامل ، في حالة انتهاء العقد يتجدد تلقائياً إلا في حال الشعار أحد الطرفين للآخر بعد رفضه بالتجديد كسابقاً .

ب- يجوز للطرف الأول إنهاء هذا العقد في أي وقت خلال فترة التجريبية شريطة أن يدفع الطرف الثاني النقاطات التي تكفيها الطرف الأول بمحاسبات تناول عودته إلى وطنه وأي مراتبات يومياً يتم فرضها بواسطة الجهات المختصة لخallo الوظيفة.

#### المبدأ الثالث: الأجور والمزايا:

1- وافق الطرف الثاني على تعينيه براتب إجمالي قدره 1360 ريال سعودي، فقط ( ألف وثلاثمائة وستون ريال ) غير نهاية كل شهر ميلادي، والراتب يشمل قيمة عدد 2 ساعة عمل إضافية يومياً ، الإضافي ( 800 ) السكن ( 500 ) ، النقل ( 100 ) ، الأعاشة ( 300 ) بدل إضافي ( 250 ) .

2- يقوم الطرف الأول بتوفير سكن أعزب جماعي مناسب للطرف الثاني ، وفي حالة موافقة الطرف الأول على استخدام أسرة الموظف المتزوج يتم دفع بدل سكن بواقع 25 % من الراتب الأساسي تصرف حسب نظام الشركة .

3- يستحق الطرف الثاني تذكرة سفر خاصة به فقط بعد 2 سنوات عند استحقاقه الإجازة وفق ما هو محدد باللاحقة الداخلية للشركة.

4- يستحق الطرف الثاني العناية الطبية هو وأفراد الأسرة في حالة الاستقدام على نفقة الطرف الأول وفق ما هو منصوص عليه بالاحقة الداخلية للشركة.

5- يستحق الطرف الثاني نهاية مكافأة الخدمة من الراتب الأساسي

#### المبدأ الرابع: ساعات العمل:

ساعات العمل التعاقدية هي (8) ساعة مع عدد (2) ساعة عمل إضافي يومياً مدفوعة الأجر يومياً تدفع شهرياً ضمن الراتب المتفق عليه بالعقد ولا تشمل أوقات الراحة والصلوة وذلك لمدة ستة أيام في الأسبوع، ويتم تحديد مواعيدها وفقاً لظروف العمل، وتكون ساعات العمل الإضافي وعطلة نهاية الأسبوع والمعطلات الأخرى والأجازات المرتبطة وفقاً للاحقة الداخلية للشركة.

#### المبدأ الخامس: الإجازة المستحقة :

أ- يستحق الطرف الثاني إجازة سنوية مدتها (21) يوماً تبدأ بعد مرور اثنى عشر شهر عمل و يحدد تاريخ التمتع بها بعد إنتهاء مدة العقد، أو وفق ما تقرره إدارة الشركة وحسب ظروف العمل.

ب- للطرف الأول تكليف الطرف الثاني بالعمل بأى مكان داخل المملكة العربية السعودية

ب- في حالة رغبة الطرف الثاني إنهاء العمل لا يحق له طلب نقل الكفالة

راسل عبد الله الصالومي

مساعد





Article 6 : Termination of contract:

1- The Company may terminate the contract immediately present through written notice, and can take the appropriate disciplinary action will bear the costs of the second party brought in in the following cases:

A. The Second Party fails to carry out his duties under this contract.

B. The Second Party fails to comply with the laws and regulations adopted by the Company, or commit an act of breach in accordance with Article (80) of the Saudi Labour Law.

c. The Company discovers at any time a forgery in any of the documents or certificates submitted by the Second Party.

2- In the event that either party desires to terminate the contract without a legitimate reason, the other party deserves compensation for that term, equaling two months' salary.

Article 7: Second Party Obligations :

1- The Second Party shall comply with the laws and regulations applied by the First Party. He undertakes to abide by the instructions and orders of higher officials and exert utmost efforts to carry out his duties in the best required way.

2- The Second Party shall observe good conduct and maintain cordial relationship with others, whether inside or outside the Company.

3-The Second Party shall not import or use narcotics or drinks, engage in any political activity, gatherings, demonstrations, strikes, or any work deemed illegal by the laws applied in Saudi Arabia. The First Party shall have the right, in case of such violations, to terminate this contract without compensation, payment of any type, or prior notice.

4-The Second Party acknowledges that any research or invention he makes shall be the property of the First Party

5- The second party undertakes to preserve all the secrets he finds during his work with the first party, or any secrets related to commercial transactions between the first party and others, during the period of the validity of this contract and for a period of two years from the date of its termination or expiration

6- The Second Party shall not work for any other party during seasonal leaves or annual vacations unless as per written notice of the First Party.

7- The second party undertakes not to work for any competing party or perform the same activity as the first party in the Eastern and Riyadh regions for a period of two years from the date of termination or expiration of this contract.

8-The Second Party shall submit his qualification certifications and other necessary documents in compliance with the provisions of the Company's Internal Bylaw.

9- The Second Party shall comply with the instructions of the First Party with regard to medical checkups. However, if a physician approved by the Company states that the Second Party is not medically fit to carry out his duties, this contract shall be deemed invalid according to the Saudi Labour Law. The second party shall bear all costs brought in.

10- At the end of his service with the Company theSecond Party shall be given an experience certificate that includes his term of work with the Company and complies.

Final Rules

1- The second party acknowledges that he was acquainted with the internal regulations of the company by organizing the work and reviewed the list of professional ethics approved for the company and pledges to abide by it and all the administrative circulars issued by the company's management in this regard.

2- Whatever is not stipulated in this contract is subject to the Saudi labor system, its executive regulations, and the decisions issued in this regard.

3- Any conflict arising on this contract or any of its articles shall be solved amicably. Otherwise, reference shall be made to the Saudi Labour law.

4- This contract has been issued in two copies, each party having a copy.

First Party: The Company  
(Mobarak Meraï Al-Salomi CO.Ltd)

Represented herein by:  
Name:  
Position:  
Signature:  
(Second Party)  
Name:  
Signature:

.....

البند السادس: إنهاء العقد:

1- يجوز للشركة إنهاء العقد الحالى فوراً غير شعار خطىء، ويمكن أن تتخذ الإجراءات التالية المناسبة مع تحصل الطرف الثانى تكليف استقدامه في الحالات التالية:

أ- فشل الطرف الثانى القيام بواجباته الواردة تحت العقد الحالى .

ب- فشل الطرف الثانى الالتزام أو التقيد بلوائح وقواعد الشركة او قام بعمل اي إخلال بموجب المادة رقم (80) من نظام العمل .

ج- اكتشاف الشركة في أي وقت كان تزويناً في أي من وثائق وشهادتى الطرف الثانى التي يتم تقديمها للشركة.

2- في حالة رغبة اي طرف إنهاء العقد دون سبب مشروع يستحق الطرف الآخر تعويضاً عن هذا إنهاء يعادل راتب شهرتين .

البند السابع: التزامات الطرف الثانى

1- يلتزم الطرف الثانى بكافة الوازع والأنظمة والقواعد المطبقة لدى الطرف الأول، كما يلتزم باتباع تعليمات وأوامر رؤسائه وبنال قصاري جهده للقيام بواجباته بشكل متناسب وبأفضل ما يكون.

2- يتهدى الطرف الثانى بأن يتبين قواعد الأخلاق والأمانة والشرف في عمله وفي علاقاته مع الغير، سواء كان داخل الشركة أم خارجها.

3- يتهدى الطرف الثانى بعدم استيراد أو تناول المشروبات الكحولية أو المخدرات أو أي شراب سياسى أو التعرض على التجمعات أو التظاهرات أو الإضرابات أو بأى عمل يتنافى مع الأنظمة المرعية في المملكة العربية السعودية، وفي حالة مخالفة ذلك يكون للطرف الأول الحق في فسخ هذا العقد دون صرف أي حقوق أو مستحقات ودون سابق إنذار أو تعويض.

4- يتعدى الطرف الثانى بأن أي ابتعاث أو ابتكارات يقوم بها أثناء فترة عمله لدى الطرف الأول تكون ملكاً للطرف الأول وحده.

5- يتهدى الطرف الثانى بالمحافظة على كافة الأسرار التي يطلع عليها أثناء فترة عمله لدى الطرف الأول، أو أي أسرار خاصة بمعاملات تجارية بين الطرف الأول والغير، وذلك أثناء فترة سريان هذا العقد ولمنتهى عامين من تاريخ إنهائه أو انتهاءه .

6- يتهدى الطرف الثانى أنفسه سريان هذا العقد بعدم العمل لدى الغير خلال فترة العطلات أو الإجازات السنوية أو الموسمية إلا إذا كانت هناك موافقة خطية من الطرف الأول.

7- يتهدى الطرف الثانى بعدم العمل لدى أي طرف منافس أو يمارس نفس النشاط الذي يمارسه الطرف الأول بالمنطقة الشرقية ومنطقة الرياض لمدة عامين من تاريخ إنهاء أو انتهاء هذا العقد.

8- يلتزم الطرف الثانى بتقديم كافة شهادات التأهيل الخاصة به وكافة الوثائق الضرورية وذلك وفقاً للقوانين والأنظمة المطبقة داخل الشركة.

9- يلتزم الطرف الثانى باتباع تعليمات الطرف الأول فيما يتعلق بإجراء الكشف الطبي وفقاً لما هو مطبق بسياسة الشركة، وفي حالة أن الطبيب المعتمد من قبل الشركة أصدر بأن الطرف الثانى غير لائق طبياً لقيامه بأداء عمله فإن هذا العقد يعتبر لاغياً وفقاً لقانون العمل السعودي ويتحمل الطرف الثانى جميع تكاليف استبداله.

10- بـنهاية الخدمة يتم منح الطرف الثانى شهادة خبرة تحتوى على فترة عمله وتنفق مع القوانين والأنظمة المطبقة.

أحكام خاتمية

1- يقر الطرف الثانى بأنه أطلع على اللائحة الداخلية للشركة بتنظيم العمل واطلع على لائحة أخلاقيات المهنة المعتمدة للشركة ويتهدى بالتقيد بها وبكلية التعامل الإدارية التي تصدرها إدارة الشركة بهذا الشأن.

2- كل ما لم يرد به نص في هذا العقد فإنه يخضع لنظام العمل السعودي ولائحة التنفيذية والقرارات الصادرة في هذا الشأن.

3- في حالة نشوء نزاع حول هذا العقد أو أي بند من بنوده يتم حلـه بطرق ودية، وفي حالة التuler يتم اللجوء إلى نظام العمل والعمال.

4- حرر هذا العقد من نسختين بيد كل طرف نسخة للعمل بموجتها عند اللزوم.

الطرف أول (الشركة)

(شركة مبارك مرعي الصالومي وشركاه للمقاولات)

ويمثلها ويتوب عنها:

الاسم : جابر مبارك الصالومي

الصفة : مدير عام الشركة

التوقيع :

الاسم :

التوقيع :

الطرف الثاني

إثر عبد الله الغوث

الاسم :

2130

## تفاصيل عرض العمل Job Offer Specification

2021/08/18	تاريخ العرض Date	السودان	الجنسية Nationality	راشد عبدالله الضو	الاسم Name
حسب حاجه العمل	الفرع Branch	الخدمات	القطاع Location	عامل	الوظيفة Job Title

### تفاصيل العرض

تاریخ مباشره العمل : فور انتهاء التعيین commencement of work: upon the expiry of the appointment or guarantee	YAERS 2 سنة	مدة العقد سنة ميلادية ONE YAER
--	-------------	--------------------------------

MONTHLY شهريا	SALLRY الراتب والعلاوات
800	راتب الأساسي Basic Salary
260	بدل اضافي
300	اعاشة
مؤمن	بدل سكن
مؤمن	بدل نقل
1360	الاجمالي

### مميزات وشروط أخرى

الإجازة السنوية ( 21 ) يوماً مدفوعة الأجر عن كل ( سنة ) ميلادية خدمة ( حسب نظام الشركة بعد إنتهاء إجراءات نقل الكفالة ) .  
Annual leave is (21) days paid for each Gregorian (year) service (according to the company's system after completing the procedures for transferring sponsorship)

تذاكر سفر لغير السعوديين كل سنتين للموظف ( حسب نظام الشركة بعد إنتهاء إجراءات نقل الكفالة ) .  
Travel tickets for non-Saudis every two years for the employee (according to the company's system after completing the procedures for transferring sponsorship)

العلاج : توفير بطاقة تامين طبي للعلاج داخل المملكة العربية السعودية ( حسب نظام الشركة بعد إنتهاء إجراءات نقل الكفالة ) .  
Treatment: Provide a medical insurance card for treatment inside the Kingdom of Saudi Arabia (according to the company's system after completing the procedures for transferring sponsorship)

فتره التجربة : ( 90 ) يوماً حسب نظام العمل والعامل السعودي اعتباراً من تاريخ مباشرة العمل .  
Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work

تحمّل الشركة رسوم استخراج وتجديد الإقامة للموظف غير السعودي بعد الموافقة على نقل كفالته واجتياز تقييم فترة التجربة .  
The company bears the fees for extracting and renewing the residency for the non-Saudi employee after approval of transferring his sponsorship and passing the evaluation of the trial period

يعتبر هذا العرض لاغياً في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أدناه .

This offer is void if the business does not start on the date specified below

مدير الفرع BRANCH

الموارد البشرية HR .MANEGER

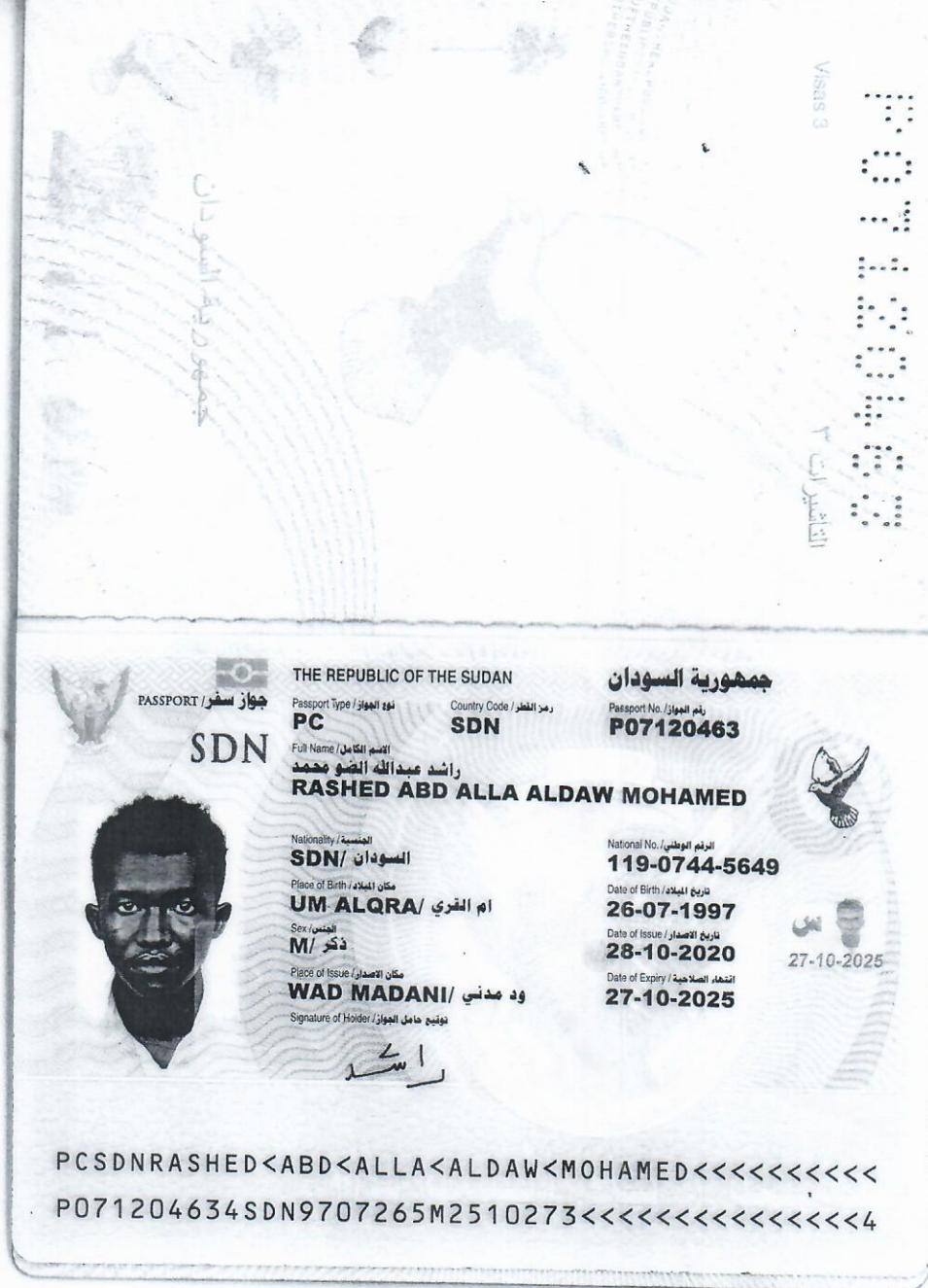
MANEGER

I agree to what was mentioned in the details of this offer, and I confirm that I am ready to start work within (. ) and abide by the above clauses

:DATE	SING:	NAME:
. 20 / ___ / ___		

التأشيرات وVisas

2130



٣٠٩٩٩٩١٧٥٨



2130

